

Grösster Gletscher der Alpen

Best Ski Resort 2020

Kategorie-Stieg
Ruhe und Erholung
Rent und Service

BESTES PANORAMA
www.aletscharena.ch

Feel free!

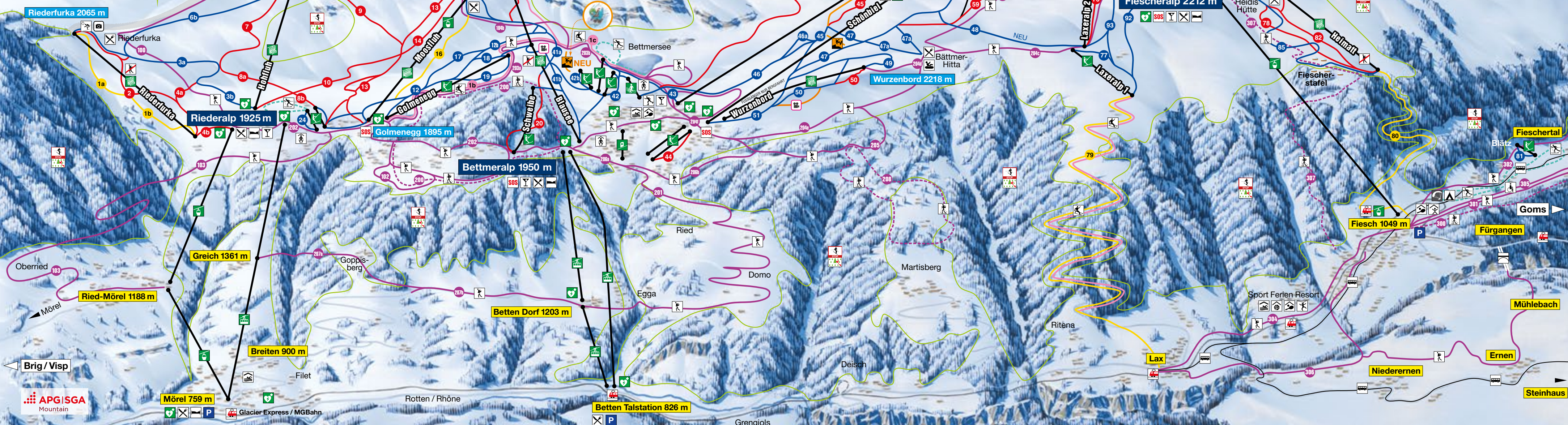
- 1925 m.ü.M - 2869 m.ü.M
- Schneesischer Dezember - April
- 35 Anlagen / 104 km Pisten
- autofrei erholen

- 1925 - 2869 metres above sea-level
- Snow guaranteed December - April
- 35 lift facilities / 104 km of slopes
- Car-free rest and relaxation

- de 1925 m d'altitude à 2869 m.

- Enneigement garanti de décembre à avril
- 35 installations / 104 km de pistes
- Se détendre dans un monde sans voitures

Riederhorn
2280 m



myclimate
neutral
Durchschnittlich
myclimate.org/01-21-141715

FAMILY Destination

Wallis

MAMMUT
SWISS MADE

hischi
SKI

Wald-, Wild- und Lawinschutz zonen
aletscharena.ch/umwelt
Forest, wildlife and avalanche protection areas
aletscharena.ch/environnement
Zones anti-avalanches et de protection de la forêt et du gibier
aletscharena.ch/environnement

Für Fussgänger im Winter nicht erlaubt
Prohibited for pedestrians during winter season
Piétons non autorisés en hiver

aletscharena.ch/webcams
aletscharena.ch/webcams_fr
aletscharena.ch/webcams_en

Leicht Simple Facile
Mittel Medium Moyen
Schwierig Difficult Difficile
Abfahrten Downhills Descentes
Snowparks Fully accessible Accessibles à tous

Parkplatz Parking Parking
Eisenbahn Railway Chemin de fer
Bus
AED-Standort AED-Locations Emplacement AED
Barrierefrei Fully accessible Accessible à tous

Übermachtung Accommodation Hébergement
Photopoint Photopoint
Fitness-Center Fitness Center Centre de fitness
Tennishalle Tennis court Courts de tennis couverts
Sportzentrum Sports center Centre sportif

Restaurant Restaurant
Schneebar Snow bar Bar de neige
Zeltplatz Campground Camping
Naturerlebnisbahn Natural ice rink Patinoire naturelle
Hallenbad Indoor swimming pool Piscine couverte

Aussichtspunkt Viewpoint Point de vue
Kletterwand Climbing wall Mur d'escalade
Museum Museum
Hängebrücke Suspension bridge Pont suspendu
Funpark Funpark Funpark

Snowtubing Sliding path Piste de luge
Snowtubing Snowtubing
Kinderpark Childrens area Jardin des neiges

Schüttelweg Sledding path Piste de luge
Langlaufloipe Cross-country ski-runs Piste de ski de fond
Winterwanderweg Winter hiking trail Sentier de randonnée en hiver
Schneeschuhweg Snowshoe trail Sentier de randonnée en raquettes

Gletschirmflieger Startplatz Paragliders' launch site Départ parapentistes
Gletschirmflieger Landeplatz Paragliders' landing site Terrain d'atterissage parapentistes
Renntrecke mit Foto Ski racing course with photo Parcours de ski avec photo
Riesenschlalom mit Ski-Movie Giant slalom with Skimovie Slalom géant avec Skimovie

Achtung: Geschlossene Pisten sind gesperrte Pisten! Ausserhalb der Betriebszeiten sind die Abfahrten geschlossen und vor keinen Gefahren, wie Lawinensprengungen oder Pistenmaschinen mit Seilwinden, gesichert. Die tägliche Überwachung der Pisten endet mit der Pistenschlusskontrolle. Das Befahren von geschlossenen und damit gesperrten Pisten erfolgt ausschliesslich auf eigene Gefahr. Lebensgefahr!

Warning: It is strictly forbidden to enter closed ski runs! Outside operating hours, ski pistes are closed and not guaranteed safe from dangers such as avalanche blasting or grooming machines with winch cables. The daily monitoring of the slopes ends with the final piste patrol. If you decide to ski down closed pistes, you do so entirely at your own risk. Danger to life!

Attention: Les pistes fermées sont interdites d'accès! En dehors des heures d'ouverture les descentes sont fermées et ne sont pas protégées contre les risques tels que les déclenchements d'avalanches ou la présence d'engins de damage avec treuil. La surveillance quotidienne des pistes s'achève lors du contrôle final des pistes. Les personnes qui empruntent des pistes fermées et donc interdites le font à leurs risques et périls. Danger de mort!

Aletsch Bahnen
FAHRPLAN UND BETRIEBSZEITEN
TIMETABLE | HORAIRES

Du findest unsere Fahrpläne und Betriebszeiten unter folgendem QR-Code.

You can find our timetables and operating times under the following QR code.

Tu trouveras nos horaires et nos heures de service sur le code QR suivant.

Aletsch Bahnen
STATUSBERICHT
STATUS REPORT | SITUATION

Du findest den aktuellen Statusbericht der Bahnen unter folgendem QR-Code.

You can find the current status report under the following QR code.

Tu trouveras le rapport d'état actuel sur le code QR suivant.

FAMILY FUNSLOPE
SNOW AND FUN PARKS
SNOW- ET FUNPARKS

Jetzt gibt es den ultimativen Pistenpass für Jung und Alt. Die neue Family Funslope am Blausee bietet verschiedene Hindernisse und Spass-Elemente verwandeln jede Durchfahrt in ein Abenteuer.

There's now a slope for the ultimate in fun for young and old. The new Family Funslope at Lake Blausee offers various obstacles, with fun elements that turn every downhill run into an adventure.

Le plaisir ultime sur les pistes pour les jeunes et les moins jeunes: La nouvelle Family Funslope, au lac Blausee, propose différents obstacles et des installations pour le fun, qui font de chaque descente une nouvelle aventure.

SNOW- UND FUNPARKS
SNOW AND FUN PARKS
SNOW- ET FUNPARKS

Die Snow- und Funparks sorgen dafür, dass Freestyler auf Jumps und Rails nicht verzichten müssen.

The snow and fun parks make sure that freestylers don't miss out on jumps or rails.

Les Snow- et Funparks font en sorte que les adeptes du freestyle ne doivent pas renoncer à leurs jumps et rails.

GLETSCHER PANORAMA TOUR
GLACIER PANORAMA TOUR
TOUR PANORAMIQUE DU GLACIER

Die schönsten Pisten, die tollsten View Points – diese Rundtour ist ein echtes Naturelebnis für begeisterte Skifahrer.

The most beautiful slopes, the most stunning viewpoints – this tour is a real nature experience for keen skiers.

Les plus belles pistes, les plus beaux points de vue ; ce circuit est une véritable expérience nature pour les passionnés de ski.

GLETSCHI TOUR

Die Super-Rundtour für die ganze Familie! Auf Gletschis Spuren wandeln und Spass, Abenteuer und Abwechslung erleben.

The fabulous circuit tour for the whole family! Follow in Gletsch's footsteps and experience fun, adventure and a whole lot more besides.

Le super circuit pour toute la famille ! Marcher sur traces de Gletschi et faire l'expérience du plaisir, de l'aventure et de la diversité.

SCHGI-FER-FRII
SKI FOR FREE

Der kostenlose Skipass für Kinder und Jugendliche bis zum 20. Geburtstag. Immer samstags.

The free ski pass for children and young people up to their 20th birthday. Every Saturday.

Le forfait de ski gratuit pour les enfants et les jeunes jusqu'à leur 20e anniversaire. Tous les samedis.

Grösster Gletscher der Alpen

aletscharena.ch

aletscharena.ch/statusbericht

Snow and slope reports

Bulletin d'enneigement et des pistes

Schnee- und Pistenbericht

Fiesch-Eggishorn

T +41 27 928 54 21

Riederalp

T +41 27 928 41 12

Bettmeralp

T +41 27 928 66 06

Transport de bagages

Luftgütertransport

Geokäckabfertigung

T +41 27 928 41 59

SOS

info@aletscharena.ch

T +41 27 928 58 58

Furstrasse 39 | 3983 Mörel-Filet

Aletsch Arena AG

Info@aletschbahnen.ch

T +41 27 928 41 12 (Hauptnummer)

Hauptstrasse 12 | 3992 Bettmeralp

Aletsch Bahnen AG

DE | EN | FR

PISTENPLAN

Ski map - plan des pistes
Winter - winter - hiver
2022/23

8.12.22 BIS 15.4.23*

*aletscharena.ch/saison Grösster Gletscher der Alpen

ALETSCHE ARENA

Einer für alle!

ALETSCHE ARENA WEBSHOP

Buche Unterkunft, Skipass und Erlebnis-Angebot bequem im Aletsch Arena Webshop.

TIPP Wer den Skipass früh und online bucht, profitiert noch mehr!

Book accommodation, ski pass and experience packages in the Aletsch Arena Webshop. Tip: Book your ski pass online early for even better prices!

Si vous réservez le forfait de ski suffisamment tôt et en ligne, vous profitez encore davantage!

Suggestion: Si vous réservez le forfait de ski suffisamment tôt et en ligne, vous profitez encore davantage!

aletscharena.ch/webshop

FAMILY Destination

SCHGI-FER-FRII
SKI FOR FREE

Der kostenlose Skipass für Kinder und Jugendliche bis zum 20. Geburtstag. Immer samstags.

The free ski pass for children and young people up to their 20th birthday. Every Saturday.

Le forfait de ski gratuit pour les enfants et les jeunes jusqu'à leur 20e anniversaire. Tous les samedis.



Winterweisse Erlebnisse / winter white adventures / aventures blanc

FIRST-TRACK – AB BETTMERHORN
FIRST-TRACK – FROM BETTMERHORN
FIRST-TRACK – À PARTIR DU BETTMERHORN



Es ist der Traum eines jeden Wintersportlers: Einmal als Erster über die frisch präparierten «weissen Teppiche» zu carven! aletscharena.ch/first-track

Every winter sports enthusiast dreams of being the first person to carve over the freshly prepared white carpet! aletscharena.ch/first-track-en

Être le premier à «carver» sur un tapis d'or blanc qui vient d'être damé: tous les adeptes de glisse en rêvent! aletscharena.ch/first-track-fr

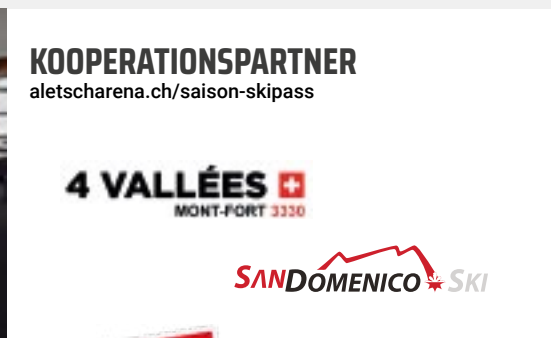
GLACIER CHALLENGE



Auf der Jagd nach Badges durchquerst du die gesamte Aletsch Arena. Neben den spielerischen Herausforderungen warten am Ende der Saison grossartige Preise. aletscharena.ch/glacierchallenge

In the hunt for badges you will cross the entire Aletsch Arena. In addition to the playful challenges, winter prizes await you at the end of the season. aletscharena.ch/glacierchallenge-en

Lors de la chasse aux badges, vous traverserez toute l'arène d'Aletsch. En plus des défis ludiques, des prix d'hiver vous attendent à la fin de la saison. aletscharena.ch/glacierchallenge-fr



Winterwanderungen / Winter walks / Randonnées hivernales

WINTERWANDERUNG VON DER MOOSFLUH VIA RIEDERFURKA ZUR RIEDERALP

Route 101a/101b/100
 Der Grosse Aletschgletscher, die Viertausender des Wallis, die Villa Cassel. Auf dieser eindrucksvollen Panorama-Winterwanderung folgt ein Highlight auf das nächste. aletscharena.ch/101

The Great Aletsch Glacier, the 4000-metre peaks of Valais, Villa Cassel. On this spectacular panoramic winter hike, it's one highlight after another. aletscharena.ch/101

Le Grand Glacier d'Aletsch, les quatre mille du Valais, la Villa Cassel. Au cours de cette impressionnante randonnée panoramique hivernale, les attractions se succèdent. aletscharena.ch/101

WINTERWANDERUNG VON DER FIESCHERALP ZUR RIEDERALP



Route 204/202
 Winterliche Idylle und grandiose Ausblicke auf die Viertausender des Wallis. Der herrliche Winterwanderweg führt über das gesamte Sonnenplateau der Aletsch Arena. aletscharena.ch/204

Idyllic winter scenes and magnificent views of the 4000-metre peaks of Valais. The fantastic winter hiking trail takes you across the whole of the Aletsch Arena's sunny plateau. aletscharena.ch/204

Idylle hivernale et vues grandioses sur les quatre mille du Valais. Le magnifique sentier de randonnée hivernale mène à travers tout le haut-plateau ensoleillé de l'Aletsch Arena. aletscharena.ch/204

Schneeschuh-Touren / Snowshoeing / Raquettes à neige

SCHNEESCHUHWANDERUNG VON DER BETTMERALP ZUR RIEDERALP UND ZURÜCK AUF DIE BETTMERALP

Route 200
 Der leichte, gut markierte Schneeschuhtrail lockt mit Winteridylle abseits der Wanderwege. Geniesse die Schönheit der Natur, faszinierende Ausblicke und herrliche Stille! aletscharena.ch/200

The easy, well-marked snowshoe trail tempts you with a winter idyll to leave the hiking trails behind. Enjoy the beauty of nature, fascinating views and glorious silence! aletscharena.ch/200

Cet itinéraire pour raquettes facile et bien balisé offre des paysages d'hiver idylliques, à l'écart des sentiers de randonnée. Profitez de la beauté de la nature, des vues magnifiques et du silence! aletscharena.ch/200

SCHNEESCHUHWANDERUNG VON FIESCH AUF DIE FIESCHERALP



Route 307
 Von der Talebene bis hoch auf die Fiescheralp, das erfordert Kondition! Doch der Anstieg durch den idyllischen Wald, vorbei an urchigen Walliser Häusern, ist die Anstrengung wert. aletscharena.ch/307

You have to be fit to make it all the way from the valley up to Fiescheralp! But the climb through the idyllic forest, past picturesque Valais houses, is well worth the effort. aletscharena.ch/307

Depuis le fond de la vallée jusqu'à Fiescheralp, cela demande de l'endurance! Mais la montée à travers la forêt idyllique, côtoyant de traditionnelles maisons valaisannes, en vaut la peine. aletscharena.ch/307

Special Offer

ALETSCH ENTDECKERPASS ALETSCH EXPLORER PASSEPORT DÉCOUVERTE ALETSCH



Das Bergbahnticket zum Winterwandern, Schneeschuhlaufen und Sightseeing. Mit dem Aletsch Entdecker-Pass gelangt man bequem an nahezu alle Ausgangspunkte. Damit stehen herrlichen Wanderungen oder idyllischen Schneeschuhtouren durch die unberührte Natur nichts mehr im Wege. **Gültigkeit: aletscharena.ch/entdeckerpass**

The cable car ticket for winter hiking, snowshoeing and sightseeing. The Aletsch explorer pass takes you to almost all starting points – a handy way to access wonderful hikes and magical snowshoe walks through unspoilt nature. [Validity: aletscharena.ch/explorer](http://aletscharena.ch/explorer)

Le billet de remontées mécaniques pour les randonnées hivernales, les raquettes à neige et les visites touristiques. Avec le passeport découverte Aletsch on accède facilement pratiquement à tous les points de vue. Rien ne s'oppose donc à de magnifiques randonnées ou des tours en raquettes à neige idylliques à travers une nature intacte. aletscharena.ch/passeportdecouverte

Feel free!

PARAGLIDING PARAGLIDING PARAPANTE



Fiescheralp
 Wie ein Adler über der Aletsch Arena kreisen. Den Traum vom Fliegen können sich in Fiesch-Eggishorn, das als wahres Mekka für Gleitschirm- und Deltafliegen gilt, nicht nur ausgebildete Piloten erfüllen. Die Flugschulen des Ortes machen es auch Flugneulingen möglich, die Freiheit und Unbeschwertheit des Fliegens zu erleben. aletscharena.ch/gleitschirm

Circle like an eagle above the Aletsch Arena. In Fiesch-Eggishorn, a paragliding and hang gliding mecca, trained pilots are not the only ones who can take to the skies. Even beginners have the chance to experience the freedom and liberation of flight thanks to a number of local flying schools. aletscharena.ch/paragliding

Survoler l'Aletsch Arena tel un aigle. Qui n'a jamais rêvé de pouvoir voler, planer dans les airs: Fiesch-Eggishorn est la Mecque du parapente et du deltaplane, et pas seulement pour les plus expérimentés. Les écoles de vol locales permettent aussi aux non-initiés de découvrir les sensations de liberté et de légèreté que procure ce sport. aletscharena.ch/parapente

BÄTTMER-HITTA

Erlebe urchige Walliser Hüttentradition in der gemütlichen Bergführerstube oder auf der Sonnenterrasse.

TIPP Vollmond Fondue

Experience the authentic Valais hut tradition in the cosy Mountain Guide Lounge or on the sun terrace.

Tip: Full moon fondue.

Expérimentez l'ancestrale tradition valaisanne des cabanes, dans l'agréable salon des guides de montagne ou sur la terrasse ensoleillée.

Suggestion: Fondue à la pleine lune

PANORAMA-RESTAURANT BETTMERHORN

Frisch zubereitete Walliser-Spezialitäten, dazu atemberaubende Rundumsicht im Panorama-Restaurant Bettmerhorn. **Tip: Die Bättmer-Cholera mit buntem Salat!**

Freshly prepared Valais specialities are served with breathtaking panoramic views at the Bettmerhorn Panorama Restaurant.

Tip: The Bättmer Cholera with mixed salads.

Les spécialités valaisannes fraîchement préparées et des vues panoramiques à couper le souffle, dans le restaurant panoramique du Bettmerhorn. **Suggestion: Goutez le choléra de Betten accompagné d'une salade colorée!**

SICHERHEITSMOMENTE | SAFETY INFORMATION | INFOS SÉCURITÉ

Die Anordnungen des Pisten- und Rettungsdienstes sowie die FIS Regeln sind von jedem Skifahrer unbedingt einzuhalten.

PISTENINFORMATIONSMOMENTE
 Die Pistenübersichts-Tafeln informieren dich über die aktuelle Lage im Skigebiet. Die Pistenmarkierungen sind mit Leuchtfarben wie folgt gekennzeichnet:

Pistenrand links 30 cm hoch
 Pistenrand rechts 80 cm hoch
 Verlassen Sie nie die markierten und gesicherten Pisten.

KINDER
 Kinderbeförderung auf den Sesselbahnen bis zu einer Grösse von 1.25 m nur in Begleitung eines Erwachsenen. Huckepack-Kinderttransport auf Skiliften und Skipisten ist untersagt!

All skiers must observe the regulations of the slopes and rescue services as well as the FIS regulations.

SLOPE INFORMATION BOARDS
 The slope bulletin boards provide information about the current condition of each area. The runs are marked with luminous paint as follows:

Run border on the left 30cm high
 Run border on the right 80cm high
 Never leave the marked and patrolled runs.

FIS VERHALTENSREGELN | RULES OF CONDUCT | RÈGLES DE CONDUITE.

- Niemand gefährden oder schädigen.
- Auf Sicht fahren. Fahrweise und Geschwindigkeit dem Können und den Verhältnissen anpassen.
- Fahrspur der vorderen Skifahrer und Snowboarder respektieren.
- Überholen mit genügend Abstand.
- Vor dem Anfahren und vor Schwüngen hangaufwärts: Blick nach oben.
- Anhalten nur am Pistenrand oder an übersichtlichen Stellen.
- Auf- oder Abstieg nur am Pistenrand.
- Markierungen und Signale beachten.
- Hilfe leisten, Rettungsdienst alarmieren.
- Unfallbeteiligte und Zeugen: Personalien angeben.

Diese Regeln sind gemäss Gerichtspraxis verbindlich. Informationen unter: fis-ski.com

- Do not endanger or prejudice others.
- Move in control. Adapt your manner of skiing or snowboarding and speed to your ability and to the general conditions on the mountain.
- Do not impede the route of the skier and snowboarder in front of you.
- Leave a safe distance when overtaking.
- Check the hillside before you are taking off or moving upwards.
- Stop only at the edge of the run or where you can be seen easily.
- When climbing up or down keep to the side of the run.
- Obey all signs and markings.
- Provide help and alert the rescue service.
- All persons involved in an accident including witnesses must exchange names and addresses.

These rules are binding under law. More information at: fis-ski.com

FOLGE UNS FOLLOW US SUIVEZ-NOUS



FOLGE UNS FOLLOW US SUIVEZ-NOUS

Bord de piste gauche hauteur 30cm
 Bord de piste droite hauteur 80cm
 Ne quittez jamais les pistes balisées et sécurisées.

ENFANTS
 Les enfants mesurant jusqu'à 1,25m doivent être accompagnés d'un adulte pour emprunter les télésièges. Le transport d'enfants à califourchon sur les téléskis et les pistes de ski est interditi!

Selon la jurisprudence, ces règles ont force de loi. Pour plus d'informations : fis-ski.com

#aletscharena #myaletschmoment #feelfree

TIPP

Weitere Wandervorschläge aletscharena.ch/winterwandern . Other hiking suggestions: aletscharena.ch/hikingsuggestions-winter . Autres propositions de randonnées: aletscharena.ch/propositionsderandonnees-hiver

TARIF-INFORMATIONEN | INFORMATION ON RATES | INFORMATIONS TARIFS

FAMILIENERMÄSSIGUNG
FAMILY SPECIALS
REDUCTION FAMILLES
 Kinder bis 6 Jahre fahren auf allen Anlagen kostenlos. Weitere Familienermässigungen: aletscharena.ch/skipass-en

Children under the age of 6 have free admittance to all facilities. Additional family specials: aletscharena.ch/skipass-en

Les enfants de moins de 6 ans peuvent utiliser gratuitement l'ensemble des installations. Réductions familles: aletscharena.ch/forfait-de-ski

TARIF-INFORMATIONEN

Mit dem Kauf eines Skipasses oder einer anderen Fahrkarte anerkennt der Kunde die Tarif- und Datenschutzbestimmungen: aletscharena.ch/rechtliches
 Für alle Skipässe ab 3 Tagen wird direkt an der Kasse ein Foto erfasst.

By purchasing a ski pass or another ticket, the customer accepts the terms and conditions relating to fares and data protection: aletscharena.ch/legal-information
 For all passes valid for 3 days or more, a photo of the owner is automatically taken at the ticket office.

En achetant un forfait de ski ou un autre titre de transport, le client accepte les tarifs et les dispositions de la législation sur la protection des données: aletscharena.ch/informations-legales

Zeitbedarf | Time requirement | Temps nécessaire: 2.5 h

Distanz | Distance | Distance: 5.4 km

Max. Höhe | Max. altitude | Altitude max: 2332 m

Tickettipp | Ticket tip | Conseil pour les billets
 Riederalp – Moosfluh
 Erwachsene | Adults | Adultes CHF 21.40

Fiesch - Fiescheralp - Riederalp - Mörel - Fiesch (MGBahn)
 Erwachsene | Adults | Adultes CHF 36.60

Zeitbedarf | Time requirement | Temps nécessaire: 3.5 h

Distanz | Distance | Distance: 9.1 km

Max. Höhe | Max. altitude | Altitude max: 2218 m

Tickettipp | Ticket tip | Conseil pour les billets
 Betten-Talstation – Bettmeralp (retour) oder Mörel – Riederalp (retour)
 Erwachsene | Adults | Adultes CHF 19.60

Fiesch - Fiescheralp - Riederalp - Mörel - Fiesch (MGBahn)
 Erwachsene | Adults | Adultes CHF 36.60

Zeitbedarf | Time requirement | Temps nécessaire: 3.5 h

Distanz | Distance | Distance: 5.2 km

Max. Höhe | Max. altitude | Altitude max: 2058 m

Tickettipp | Ticket tip | Conseil pour les billets
 Fiescheralp - Fiesch
 Fiesch – Fiescheralp
 Erwachsene | Adults | Adultes CHF 20

Zeitbedarf | Time requirement | Temps nécessaire: 3.5 h

Distanz | Distance | Distance: 5.2 km

Max. Höhe | Max. altitude | Altitude max: 2210 m

Preis | Price | Prix
 Erwachsene | Adults | Adultes CHF 55

Start- und Landeplatzgebühren | Start and landing fees | Tarifs de la piste de décollage et d'atterrissage de parapente
 1 Jahr | 1 year | 1 ans CHF 25
 1 Tag | 1 day | 1 Jour CHF 6

Pour tous les abonnements valables durant au moins 3 jours, une photo d'identité est faite automatiquement à la caisse.

GÜLTIGKEIT DER SKIPÄSSE
VALIDITY OF SKI PASSES
VALIDITÉ DES PASSEPORTS DE SKI
 Alle Fahrkarten wie Skipässe, Saison- und Jahreskarten sind persönlich und nicht übertragbar.

All tickets such as ski passes, season and annual passes are personal and non-transferable.

Tous les titres de transport tels que forfaits de ski, forfaits de saison et annuels sont personnels et non transmissibles.

RÜCKERSTATTUNG | KRANKHEIT | UNFALL
REFUND | ILLNESS | ACCIDENT
REMBOURSEMENT | MALADIE | ACCIDENT
 Kann ein Teil des persönlichen Skipasses wegen Unfall, Krankheit oder Todesfall nicht benutzt werden, ist für die Rückerstattung der nur teilweise benutzten Leistung ein Zeugnis eines Arztes aus der Region oder der Spitalbericht aus einem Oberwalliser Spitalzentrum vorzulegen. Die Rückerstattung berechnet sich aus der Differenz zwischen der gebuchten Leistung und der Anzahl benützter Tage. Für die Bearbeitung fallen Gebühren an.

Arzt-Attest
 Aus dem Attest muss hervorgehen, während welcher Zeit die verletzte oder erkrankte Person nicht mehr Ski fahren kann. Wir akzeptieren nur Arzt-Atteste eines Arztes aus der Region.

Keine Rückerstattung
 Grundsatz: Schlechtwetter, Betriebsunterbruch, Lawinengefahr, Sperrung Skiauffahrten, Schneemangel, unvorhergesehene Abreise etc. geben kein Anrecht auf Rückerstattung oder Verlangung. Die allgemeingültigen AGB zum Nachlesen: aletscharena.ch/agb

Tageskarten
 Keine Rückerstattung bzw. Rücknahme

Die Direktion behält sich vor, bei schwacher Frequenz oder schlechter Witterung einzelne Anlagen zu schliessen. Daraus entsteht kein Anspruch auf Ticket-Rückerstattung.

If part of the offer cannot be used due to accident, illness or death, a certificate from a doctor in the region or a hospital report from an Upper Valais hospital must be presented for reimbursement of the partially used service. The refund is calculated based on the difference between the service that was booked and the number of days used. There is a fee for processing.

Medical Certificate
 A medical certificate must indicate as of what day the party can no longer ski. We can only accept medical certificates from local doctors.

No refund
 Principle: Bad weather, operational shutdown, danger of avalanches, closing of ski runs, lack of snow, unforeseen departure, etc. do not entitle you to receive a refund or extension. The general terms and conditions can be read at: aletscharena.ch/egv

Day passes
 No refund or return

The management reserves the right to close individual lifts due to low business volume or poor weather conditions. In such cases, there is no right to a ticket refund.

Les passeports de ski ne pouvant être utilisés à la suite d'un accident ou d'une maladie, doivent immédiatement être déposés à un service de remboursement. Le remboursement éventuel a lieu à partir du 1er jour du dépôt et seulement sur présentation d'un certificat médical.

Certificat médical
 Ce certificat doit faire apparaître la durée pendant laquelle la personne blessée ou malade ne peut plus skier. Nous ne pouvons accepter que des certificats médicaux de médecins de la région.

Pas de remboursement
 Principe: Le mauvais temps, une fermeture provisoire de l'installation, le danger d'avalanche, la fermeture des descentes de ski, un départ imprévu, etc., ne donnent pas droit au remboursement ni à une prolongation. Les CGV à consulter: aletscharena.ch/egv

Cartes à la journée
 Pas de remboursement ni de reprise/la direction se réserve le droit de fermer certaines remontées en cas de fréquentation insuffisante ou de mauvaises conditions météo. Cela ne donne pas le droit d'exiger le remboursement du billet.

MISBRAUCH VON SKIPÄSSEN
MISUSE OF TICKETS
USAGE ABUSIF DE BILLETS
 Im Gebiet können jederzeit Kontrollen von jeglichen Fahrkarten vorgenommen werden. Ermässigte Fahrkarten sind nur mit einer Ermässigungskarte gültig, die bei Kontrollen vorgewiesen werden

muss. Bei Missbrauch folgt eine Aufwand- und Umtriebs-Eschädigung von CHF 200 (Jahreskarte und Saisonkarte CHF 400), sowie der sofortige Entzug der Fahrkarte. Zivil- oder strafrechtliche Massnahmen bei missbräuchlicher Verwendung oder Fälschung von Fahrkarten bleiben vorbehalten.

Any ticket can be checked at any time within the ski area. Reduced tickets are only valid with a discount card, which must be presented during checks. In the event of misuse, compensation of CHF 200 / CHF 400 must be paid for the expense and inconvenience incurred, and the ticket will be withdrawn immediately. We reserve the right to take civil or criminal measures in the event of misuse or forgery of tickets.

Des contrôles des titres de transport peuvent être effectués à tout moment sur l'ensemble du domaine skiable. Les titres de transport à prix réduit ne sont valables qu'avec une carte de réduction qui doit être présentée lors de chaque contrôle. Chaque abus entraîne le paiement de CHF 200/CHF 400 pour frais et suppléent de travail et le retrait immédiat du titre de transport. En cas d'utilisation abusive ou de falsification de titres de transport, le dépôt d'une plainte civile ou pénale est réservé.

RÜCKSICHTSLOSES VERHALTEN
INCONSIDERATE BEHAVIOR
COMPORTEMENT IMPRUDENT
 Bei rücksichtslosem Verhalten, wie Nichtbeachten der FIS-Regeln, Mischung von Signalen und Absperrungen, Verlassen der abgesteckten und markierten Pisten sowie Beschädigungen der Einrichtungen, wird der Skipass sofort entzogen.

Inconsiderate behavior, such as not observing the FIS regulations, ignoring signals and barriers, leaving the designated runs, or

vandalization of any facility will result in the immediate confiscation of the ski pass.

Un comportement imprudent tel que le non-observation des règles FIS, le mépris de signaux et de barres, l'abandon des pistes marquées et balisées, ainsi que des dommages causés aux installations, provoquent la confiscation immédiate du billet.

RÜCKGABE KEYCARD
RETURN KEYCARD
RESTITUTION KEYCARD
 Werden Fahrkarten auf KeyCards ausgestellt, fällt eine Depotgebühr von CHF 5 an. Das Depot wird bei Rückgabe der KeyCard zurück-erstattet. Im Falle einer beschädigten KeyCard wird kein Depot zurück-erstattet. Die KeyCard kann wiederholt an den Verkaufsstellen der ABAG sowie im Webshop aufgeladen werden.

If tickets are issued on KeyCards, a deposit of CHF 5 will be charged. The deposit will be refunded upon return of the KeyCard. If the KeyCard is damaged, the deposit will not be refunded. The KeyCard can be recharged as often as necessary at ABAG sales outlets or on the web shop.

Si les titres de transport sont émis sur une KeyCard, des frais de dépôt de CHF 5 seront facturés. Le dépôt sera remboursé lors de la restitution de la KeyCard. En cas d'endommagement d'une KeyCard, aucun dépôt ne sera remboursé. La KeyCard peut être rechargée à plusieurs reprises aux points de vente d'ABAG et dans la boutique en ligne.